

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Decree to extend the Decree respecting garage employees in the Saguenay–Lac Saint-Jean region, attached hereto, be made.

MICHEL CARPENTIER,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

### **Decree to extend the Decree respecting garage employees in the Saguenay–Lac Saint-Jean region**

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2, s. 8)

**1.** The Decree respecting garage employees in the Saguenay–Lac Saint-Jean region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r. 50), amended by Orders in Council 1216-82 dated 19 May 1982 (Suppl., p. 465), 751-83 dated 13 April 1983, 2548-84 dated 14 November 1984, 1558-86 dated 15 October 1986, 1168-89 dated 12 July 1989 and extended by Orders in Council 149-91 dated 6 February 1991, 73-92 dated 22 January 1992, 1100-92 dated 22 July 1992, 98-93 dated 27 January 1993, 1032-93 dated 14 July 1993, 1079-94 dated 13 July 1994, 992-95 dated 19 July 1995 and amended by Order in Council 358-96 dated 21 March 1996, is further extended until 10 August 1997.

**2.** This Decree comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9867

### **M.O., 1996**

#### **Order of the Minister of Income Security dated 29 June 1996**

Supplemental Pension Plans Act (R.S.Q., c. R-15.1)

Regulation fixing the limits to the expenses for a transfer of benefits between spouses

CONSIDERING the first paragraph of section 108 of the Supplemental Pension Plans Act (R.S.Q., c. R-15.1; 1994, c. 24, s. 7), which provides that, upon presentation of an application for separation from bed and board, divorce,

annulment of marriage or payment of a compensatory allowance, the member and his spouse are entitled, upon application in writing to the pension committee, to obtain a statement of the benefits accumulated by the member under the plan and the value thereof at the date of the institution of the action;

CONSIDERING the first paragraph of section 110 of the above-mentioned Act, which provides that, in the event of cessation of conjugal relationship between a *de facto* spouse and a member of the plan, the member and spouse may, within 6 months, agree in writing to a partition of the benefits accumulated by the member under the pension plan;

CONSIDERING the second paragraph of section 110 of the above-mentioned Act, which provides that the member and the *de facto* spouse shall be entitled to obtain, upon application in writing to the pension committee, the statement described in section 108 and established at the date on which they ceased to live together in a conjugal relationship;

CONSIDERING the first paragraph of section 110.1 of the above-mentioned Act, which provides that the cost of producing the statement referred to in section 108 of the above-mentioned Act and the expenses incurred for effecting the transfer of benefits between spouses may be claimed from the spouses only up to the limit fixed by the Minister, after consultation with the Régie, and published in the *Gazette officielle du Québec*;

CONSIDERING the first paragraph of section 110.1 of the above-mentioned Act, which provides that the limit may vary according to the type of pension plan;

CONSIDERING that it is expedient to fix limits to those expenses, according to the type of pension plan;

CONSIDERING that the Minister has consulted the Régie des rentes du Québec;

THEREFORE, the Minister of Income Security makes the Regulation attached hereto.

Québec, 29 June 1996

LOUISE HAREL,  
*Minister of Income Security*

## Limits to the expenses for a transfer of benefits between spouses

Supplemental Pension Plans Act  
(R.S.Q., c. R-15.1, s. 110.1; 1994, c. 24, s. 7)

**1.** The limit to the costs for producing the statement of benefits that a member and his spouse are entitled to obtain in the cases mentioned in sections 108 and 110 of the Supplemental Pension Plans Act (R.S.Q., c. R-15.1) and the limit to the expenses incurred for effecting a transfer of benefits between spouses are fixed as follows:

Act	Pension plan	Limit
(1) for the first application for a statement of benefits	defined contribution plan	\$150
	combination plan	\$325
	any other plan	\$250
(2) for any subsequent application for a statement of benefits	defined contribution plan	\$100
	combination plan	\$200
	any other plan	\$150
(3) for effecting the transfer of benefits	defined contribution plan	\$100
	combination plan	\$200
	any other plan	\$150.

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.